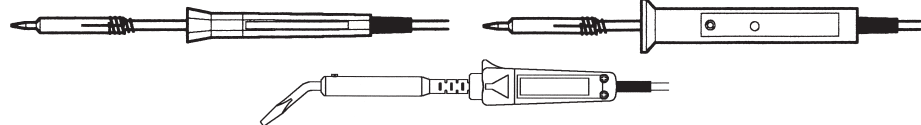


USAG 061-063-068N    Saldatori 



#### PER LA VOSTRA SICUREZZA

Un lavoro privo di pericolo con l'apparecchio è possibile solo dopo aver letto completamente le istruzioni d'uso e le avvertenze per la sicurezza e seguendo rigorosamente le istruzioni in esse contenute. L'apparecchio non deve essere umido, né deve essere adoperato in ambienti umidi. Emanazioni di gas e di vapori sono dannose alla salute.

Arieggiare bene il posto di lavoro.

Non toccare la punta del saldatore quando è calda.

Far raffreddare la punta prima di riporre l'utensile.

Non usare mai l'elettrotensile nelle vicinanze di gas o di materiali infiammabili.

Non usare mai l'elettrotensile in locali in cui vi sia pericolo di incendio o di esplosione.

#### OSSERVARE LA TENSIONE DI RETE!

L'indicazione della tensione sulla targhetta del saldatore deve coincidere con la tensione della rete elettrica.

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito; tenere fuori dalla portata di bambini e lontano dagli animali.

#### CONSIGLI PRATICI

Ogni tanto estrarre la punta (a saldatore freddo) ed asportare eventuali residui di saldatura. Le punte dei saldatori sono soggette a corrosione per effetto dello stagno di brasatura. Per riaffilare la punta (a saldatore freddo), utilizzare una lima.

#### AVVERTENZE

La sostituzione della punta deve essere eseguita a saldatore freddo.

Per il raffreddamento dell'utensile e durante le pause di lavoro, utilizzare l'apposito poggia-saldatore (in dotazione) assicurandosi che la punta dell'utensile sia rivolta verso l'alto. Prima di eseguire qualsiasi lavoro sul saldatore, sfilare la spina dalla presa di alimentazione.

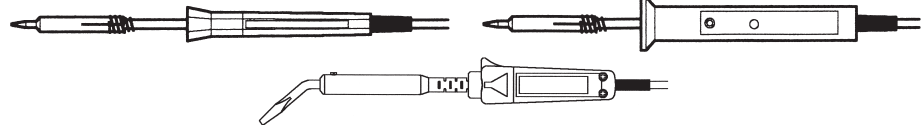
#### CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La UTENSILERIE ASSOCIATE SPA dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto, descritto nel Certificato IMQ n.° R5684, è conforme alle Norme CEI EN 60355-2-45/1997 e quindi ai requisiti essenziali delle Direttive B.T. 73/23/CEE e 93/68/CEE.

Il legale rappresentante

Utensilerie Associate S.p.A. - Via Volta 3 - 21020 MONVALLE (VA)  
Tel. 0332-790111 Fax 0332-790602

USAG 061-063-068N    Soldering irons 



#### FOR YOUR SAFETY

To protect yourself and others from the hazards associated with soldering, read and understand all safety rules and instructions for use of your tool and respect directions therein contained.

The tool must not be wet. Do not use the tool in wet areas.

Generation of gas and vapours is a health hazard.

Always use adequate ventilation when soldering.

Do not touch the soldering iron tip when hot. Let the soldering iron tip cool down before storing it.

Do not solder near gas or flammable materials. Never solder near explosive materials or in areas with risks of fire.

#### RESPECT THE MAINS VOLTAGE!

Make sure that the voltage indicated on the plate of the soldering iron is that of the mains.

Do not leave the tool unattended. Keep away from children and animals.

#### PRACTICAL INFORMATION

From time to time take out the tip (soldering iron cold) and remove slag.

The tips of soldering irons are subject to corrosion due to the brazing tin.

To sharp tips, use a file (the soldering iron must be cold).

#### IMPORTANT

To replace the tip, the soldering iron must be cold.

To let the soldering iron cool down and during the pause between solderings, use proper stander which comes standard. Always make sure the soldering tip faces up.

Before doing any work on the soldering iron, unplug the tool from power source.

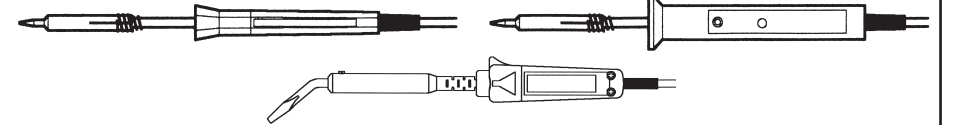
#### DECLARATION OF CONFORMITY

UTENSILERIE ASSOCIATE SPA declares under his own responsibility that the item, described on Certificate IMQ n.° R5684, complies to the Norms CEI EN 60355-2-45/1997 as well as to the essential requisitions of Norms B.T. 73/23/CEE and 93/68/CEE.

Managing Director

Utensilerie Associate S.p.A. - Via Volta 3 - 21020 MONVALLE (VA)  
Tel. 0332-790111 Fax 0332-790602

USAG 061-063-068N    Fers à souder 



#### POUR VOTRE SECURITE

Pour vous protéger contre les risques associés aux travaux de soudure, lisez les normes de sécurité et la notice d'emploi de l'outil et observez les instructions qui y sont contenues.

Ne pas mouler l'outil. Ne pas souder dans des endroits humides.

Le dégagement de gaz ou de vapeurs représente un danger pour votre santé. Toujours s'assurer de la bonne ventilation de la zone de travail lorsqu'on soude.

Ne pas toucher la panne du fer à souder quand elle est chaude.

Laisser refroidir la panne avant de remettre l'outil à sa place.

Ne jamais utiliser l'outil à proximité de gaz ou de matières inflammables.

Ne jamais utiliser l'outil dans les locaux où il y a le risque d'explosion ou d'incendie.

#### OBSERVER LA TENSION DE RESEAU!

Contrôler que la tension indiquée sur l'outil soit la même du secteur.

Ne jamais laisser l'outil sans garde et le tenir hors de la portée des enfants ou des animaux.

#### CONSEILS D'EMPLOI

Il est conseillé d'extraire la panne de temps à autre (fer à souder froid) et de la nettoyer des scories.

Les pannes des fers à souder sont exposées à la corrosion due à l'étain de brasage; pour affûter la panne (fer froid), utiliser une lime.

#### IMPORTANT

Le remplacement de la panne se fait le fer à souder froid.

Utiliser toujours le support (fourni avec le fer) pour faire refroidir le fer à souder et durant les pauses de travail.

S'assurer que la panne du fer soit toujours en haut.

Avant de débiter n'importe quel travail sur le fer à souder, s'assurer que l'outil soit débranché de la prise.

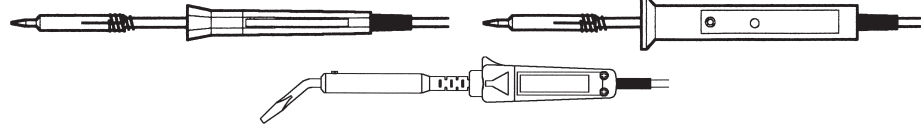
#### DECLARATION DE CONFORMITE

UTENSILERIE ASSOCIATE SPA déclare sous sa responsabilité que le produit indiqué sur le Certificat IMQ n.° R5684, est conforme aux Normes CEI EN 60355-2-45/1997 et donc aux conditions essentielles requises par les Normes B.T. 73/23/CEE et 93/68/CEE.

Représentant de la Maison

Utensilerie Associate S.p.A. - Via Volta 3 - 21020 MONVALLE (VA)  
Tel. 0332-790111 Fax 0332-790602

USAG 061-063-068N    Soldadores 



#### PARA SU SEGURIDAD

Es posible trabajar con esta herramienta en condiciones de seguridad sólo si se leen todas las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad y se las aplica rigurosamente.

El aparato no debe mojarse ni emplearse en ambientes húmedos.

Las emanaciones de gas y los vapores son peligrosos para la salud.

Mantenga la zona de trabajo bien ventilada.

No toque la punta del soldador cuando está caliente.

Deje enfriar la punta antes de guardar el soldador.

No use el aparato en presencia de gas o materiales inflamables.

No use el aparato en ambientes en los que hay peligro de incendio o explosión.

#### ¡CONTROLE LA TENSION DE LA RED!

La tensión indicada en la plaqueta aplicada al soldador debe ser la misma de la red de alimentación eléctrica a la que se lo conectará.

Deje el soldador fuera del alcance de niños o de animales domésticos. No lo descuide.

#### CONSEJOS ÚTILES

Extraiga periódicamente la punta de soldadura (cuando el soldador está frío) y limpie los residuos de soldadura.

El estaño de soldadura corroe las puntas de los soldadores. Para volver a afilarlas (cuando el soldador está frío) use una lima.

#### ADVERTENCIAS

La punta debe cambiarse cuando el soldador está frío.

Durante las pausas de trabajo y cuando desea que se enfríe apoye el soldador en el soporte que se entrega con el mismo asegurándose de que la punta esté hacia arriba.

Desenchufe el soldador de la red antes de limpiarlo, cambiarle la punta o hacer cualquier otro tipo de mantenimiento.

#### CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

UTENSILERIE ASSOCIATE SPA declara bajo su responsabilidad que el producto indicado en el Certificado IMQ n.° R5684, es conforme a las normas CEI EN 60355-2-45/1997 y por lo tanto a las condiciones requeridas por las Normas B.T. 73/23/CEE y 93/68/CEE.

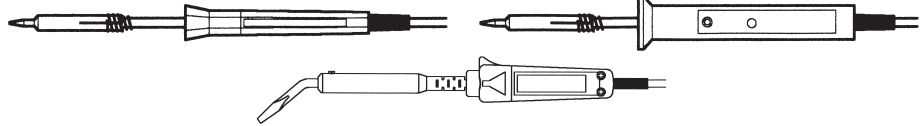
Utensilerie Associate S.p.A. - Via Volta 3 - 21020 MONVALLE (VA)

Tel. 0332-790111 Fax 0332-790602

Firmaets repræsentant

Utensilerie Associate S.p.A. - Via Volta 3 - 21020 MONVALLE (VA)  
Tel. 0332-790111 Fax 0332-790602

USAG 061-063-068N    Ferros de soldar 



#### PARA A VOSSA SEGURANÇA

Um trabalho isento de perigo com o aparelho, só é possível depois de lidas atentamente as instruções de utilização e as advertências para a segurança e seguindo rigorosamente as instruções nelas contidas.

O aparelho não deve estar húmido nem deve ser usado em ambientes húmidos.

Emanações de gases e vapores são perigosas para a saúde.

Arejar bem o local de trabalho.

Não tocar a ponta do soldador quando esta está quente.

Arrefecer a ponta antes de repor o utensílio.

Nunca usar o utensílio eléctrico nas proximidades de gás ou de materiais inflamáveis.

Nunca usar o utensílio eléctrico em locais onde haja perigo de incêndio ou de explosão.

#### OBSERVAR A TENSÃO DE REDE!

A indicação da tensão na placa do soldador deve ser coincidente com a tensão da rede eléctrica.

Nunca deixar o aparelho sem vigilância: manter fora do alcance das crianças e longe de animais.

#### CONSELHOS PRÁTICOS

De vez em quando retirar a ponteira (com o ferro frio) e limpar eventuais resíduos de solda, com uma escova metálica.

As ponteiros dos ferros estão sujeitas a corrosão por causa do estanho usado na soldadura.

Para voltar a afiar a ponteira (com o ferro frio) utilizar uma lima.

#### ADVERTÊNCIAS:

A substituição da ponta deve ser efectuada com o soldador frio.

Desapertar a ponta tendo cuidado para que a sonda, que fica saliente da haste do soldador, não fique em contacto com o estanho.

Antes de efectuar qualquer operação no soldador, desligar a ficha da tomada de alimentação.

#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

UTENSILERIE ASSOCIATE SPA declara sob sua própria responsabilidade que o produto, descrito no Certificado n.° R5684, está conforme com as Normas CEI EN 60355-2-45/1997 bem como com os requisitos essenciais das Normas B.T. 73/23/CEE e 93/68/CEE.

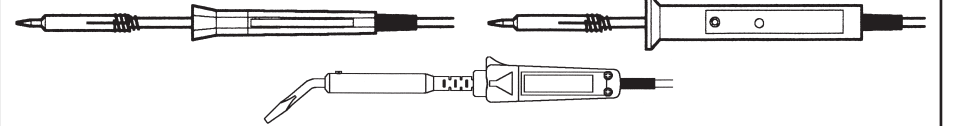
Utensilerie Associate S.p.A. - Via Volta 3 - 21020 MONVALLE (VA)

Tel. 0332-790111 Fax 0332-790602

O representante legal

Utensilerie Associate S.p.A. - Via Volta 3 - 21020 MONVALLE (VA)  
Tel. 0332-790111 Fax 0332-790602

USAG 061-063-068N    Κολλητήρια 



#### ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

Μια εργασία χωρίς κινδύνους με τη συσκευή είναι δυνατή μόνο αφού πρώτα διαβάσετε πλήρως τις οδηγίες χρήσης και τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και τηρήσετε αυστηρά τις οδηγίες που περιέχουν.

Η συσκευή δεν πρέπει να είναι υγρή ούτε πρέπει να χρησιμοποιείται σε υγρούς χώρους.

Αναθυμιάσεις αερίων και ατμών είναι βλαβερές στην υγεία.

Αερίζετε καλά το χώρο εργασίας.

Μην αγγίζετε τη μύτη της συσκευής όταν είναι ζεστή.

Πριν φυλάξετε το εργαλείο αφήστε τη μύτη να κρυώσει.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το κολλητήρι κοντά σε αέρια ή ευφλεκτα υλικά.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το κολλητήρι σε χώρους όπου υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΤΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ!

Η ένδειξη της τάσης που αναγράφεται πάνω στο κολλητήρι πρέπει να ταυτίζεται με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου.

Ποτέ μην αφήνετε αφύλακτη τη συσκευή. Να την φυλάσσετε μακριά από παιδιά και ζώα.

#### ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Περιοδικά να αφαιρείτε τη μύτη (με κρύο κολλητήρι) και να βγάζετε τα ενδεχόμενα υπολείμματα συγκόλλησης. Οι μύτες υφίστανται διάβρωση λόγω της δράσης του καλίου. Για να ακονίσετε τη μύτη (με κρύο κολλητήρι), χρησιμοποιήστε μια lima.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Η αντικατάσταση της μύτης πρέπει να γίνεται όταν το κολλητήρι είναι κρύο.

Για να κρυώσει το εργαλείο, καθώς και κατά την παύση εργασίας, χρησιμοποιείτε την ειδική βάση (χορηγείται) ελέγχοντας αν η μύτη του εργαλείου βλέπει προς τα πάνω. Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στο κολλητήρι, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα του ρεύματος.

#### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Η εταιρεία UTENSILERIE ASSOCIATE SPA δηλώνει υπεύθυνα ότι το προϊόν, που περιγράφεται στο Πιστοποιητικό IMQ n.° R5684, καλύπτει τις Προδιαγραφές CEI 60355-2-45/1997 καθώς και τις βασικές απαιτήσεις των Προδιαγραφών B.T. 73/23/CEE και B.T. 93/68/CEE.

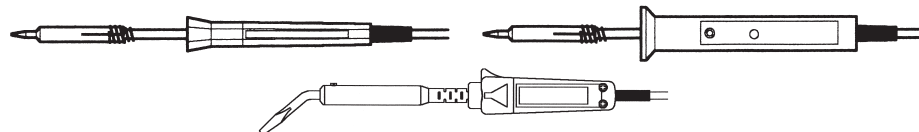
Utensilerie Associate S.p.A. - Via Volta 3 - 21020 MONVALLE (VA)

Tel. 0332-790111 Fax 0332-790602

Ο νόμιμος εκπρόσωπος

Utensilerie Associate S.p.A. - Via Volta 3 - 21020 MONVALLE (VA)  
Tel. 0332-790111 Fax 0332-790602

USAG 061-063-068N    LötKolben 



#### FÜR IHRE SICHERHEIT

Ein gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur dann möglich, wenn Sie zuvor die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam und vollständig gelesen haben und die darin gegebenen Anweisungen strikt befolgen.

Das Gerät darf weder feucht sein noch in feuchter Umgebung eingesetzt werden.

Ausströmende Gase und Dämpfe sind gesundheitsschädlich.

Den Arbeitsplatz gut belüften.

Die LötKolbenspitze im heißen Zustand nicht berühren.

Die Spitze vor dem Weglegen des Werkzeugs abkühlen lassen.

Das Elektrogerät keinesfalls in der Nähe von Gasen oder entzündlichen Stoffen einsetzen.

Das Elektrogerät keinesfalls in brand- oder explosionsgefährdeten Räumen einsetzen.

#### BEACHTEN SIE DIE NETZSPANNUNG!

Der auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannungswert muß mit der Netzspannung übereinstimmen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; nicht in der Reichweite von Kindern und für Tiere unzugänglich aufbewahren.

#### PRAKTISCHE HINWEISE

Die Spitze (bei kaltem LötKolben) in regelmäßigen Abständen entnehmen und eventuelle Lötückstände entfernen. Die LötKolbenspitzen sind aufgrund des Lötzinns der Korrosion ausgesetzt. Zum Schleifen der Spitze (bei kaltem LötKolben) eine Feile verwenden.

#### ACHTUNG

Die Ersetzung der Spitze ist bei kaltem LötKolben vorzunehmen.

Zum Abkühlen des Gerätes und während der Arbeitspausen die spezielle LötKolben-Auflage verwenden (wird mitgeliefert) und darauf achten, daß die LötKolbenspitze nach oben gerichtet ist. Vor der Durchführung von Arbeiten am LötKolben stets den Stecker aus der Steckdose ziehen.

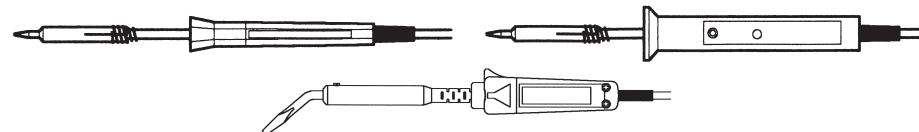
#### CE-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Die Firma Utensilerie Associate SpA bescheinigt unter seiner eigenen Verantwortung, dass das in der IMQ-Bescheinigung nr. R5684 beschriebene Erzeugnis den CEI EN 60355-2-45/1997 Normen und den Erfordernissen der B.T. 73/23/CEE und 93/68/CEE. Vorschrift entspricht.

Der Rechtsvertreter

Utensilerie Associate S.p.A. - Via Volta 3 - 21020 MONVALLE (VA)  
Tel. 0332-790111 Fax 0332-790602

USAG 061-063-068N    Soldeerbouten 



#### VOOR UW VEILIGHEID

U kunt pas veilig met het apparaat werken nadat u de gebruiksaanwijzing en de veiligheids waarschuwingen hebt gelezen, en die instructies nauwlettend toepast.

Het apparaat mag niet vochtig zijn, en mag ook niet in een vochtige omgeving worden gebruikt.

Vrijkomende gassen en dampen kunnen de gezondheid schaden.

Ventileer de werklocatie goed.

Raak de punt van de soldeerbout niet aan wanneer die warm is.

Laat de punt afkoelen voordat u het apparaat terugplaatst.

Gebruik het apparaat nooit in de buurt van gas of ontvlambare materialen.

Gebruik het apparaat nooit in ruimten waar brand- of explosiegevaar is.

#### CONTROLEER DE NETSPANNING!

De spanning die op het plaatje van de soldeerbout is vermeld, moet dezelfde zijn als de netspanning. Laat het apparaat nooit onbewaakt achter: houd het buiten bereik van kinderen en van dieren.

#### PRAKTISCHE TIPS

Maak de punt af en toe los (wanneer de soldeerbout koud is) en verwijder eventuele soldeerresten. De punten van de soldeerbouten kunnen corroderen door de soldeertin. Om de punt weer aan te scherpen (wanneer de soldeerbout koud is) gebruikt u een vijl.

#### WAARSCHUWINGEN

U moet de punt vervangen wanneer de soldeerbout koud is.

Om het apparaat te laten afkoelen en tijdens de pauzes, gebruikt u de daartoe geschikte steun (bijgeleverd), waarbij u er moet op letten dat de punt van het apparaat naar boven gericht is. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u een handeling met de soldeerbout uitvoert.

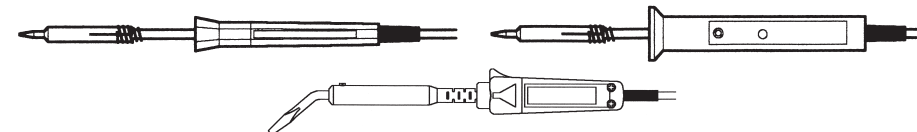
#### EG-GELIJKVORMIGHEIDSCERTIFICERING

UTENSILERIE ASSOCIATE SPA verklaart onder eigen verantwoording dat het product zoals omschreven in het certificaat IMQ n° R5684 geheel is conform de normen CEI EN 60355-2-45/1997 en ook voldoet aan de essentiële eisen van de normen B.T. 73/23/CEE en 93/68/CEE.

de wettelijk vertegenwoordiger

Utensilerie Associate S.p.A. - Via Volta 3 - 21020 MONVALLE (VA)  
Tel. 0332-790111 Fax 0332-790602

USAG 061-063-068N    LödKolven 



#### FÖR DIN SÄKERHET

Att arbeta på riskfritt sätt förutsätter att du har läst hela denna bruksanvisning och samtliga säkerhetsföreskrifter och att du noggrant iakttar anvisningarna som finns i dessa.

LödKolven får inte vara fuktig och får inte användas i fuktiga miljöer.

De gaser och ångor som utvecklas kan vara farliga för hälsan.

Sörj för en god ventilation på arbetsplatsen.

Vidrör inte spetsen på lödkolven när den är varm.

Låt spetsen svalna innan verktyget läggs undan.

Använd aldrig detta elredskap i närheten av lättantändliga gaser eller ämnen.

Använd aldrig detta elredskap på platser där det föreligger risk för brand eller explosion.

#### KONTROLLERA NÄTSPÄNNINGEN!

Spänningen som anges på lödkolvens märkplåt skall överensstämma med nätspänningen.

Lämna aldrig redskapet utan översikt. Förvara redskapet utom räckhåll för barn och på sådant sätt att djur inte kommer till skada.

#### PRAKTISKA RÅD

Ta ut spetsen med jämna mellanrum (lödkolven skall vara avkyld) och avlägsna eventuella metallrester.

LödKolvens spetsar utsätts för korrosion till följd av lödtennet. Använd en fil för att slipa spetsen (lödkolven skall vara avkyld).

#### OBSERVERA!

Byte av spetsen skall ske när lödkolven är avkyld.

Använd det därtill avsedda lödkolvstället (medföljer vid leverans) för avkylning av verktyget samt vid avbrott av arbetet. Försäkra dig om att verktygets spets är vänd uppåt. Dra alltid ut stickproppen från eluttaget innan någon typ av ingrepp utförs på lödkolven.

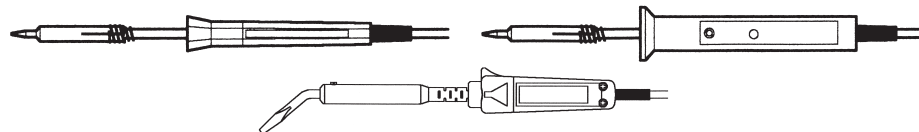
#### CE FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE

UTENSILERIE ASSOCIATE SPA intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten på IMQ Certifikat n° R5684, uppfyller kraven i CEI EN 60355-2-45/1997 direktiven, genom att använda följande principstandard : B.T. 73/23/CEE och 93/68/CEE.

Laglig företrädare

Utensilerie Associate S.p.A. - Via Volta 3 - 21020 MONVALLE (VA)  
Tel. 0332-790111 Fax 0332-790602

USAG 061-063-068N    Loddeapparater 



#### FOR DERES SIKKERHEDS SKYLD

Det er absolut nødvendigt at læse denne brugsanvisning samt sikkerhedsforskrifterne og nøje følge anvisningerne heri for at sikre, at brugen af dette værktøj ikke medfører fare.

Apparatet må ikke blive fugtigt og må heller ikke anvendes i fugtige omgivelser.

Sørg for god udluftning af arbejdsstedet, da udstømning af gas og damp er helbredsskadelig.

Rør ikke ved loddeapparatets spids i varm tilstand.

Spidsen skal køle af, før værktøjet lægges på plads.

Brug aldrig elværktøjet i nærheden af gas eller brændbare materialer.

Brug aldrig elværktøjet i rum, hvor der er fare for brand eller eksplosion.

#### NETSPÆNDINGEN SKAL OVERHOLDES!

Spændingsangivelsen på apparatets typeplade skal svare til netspændingen. Værktøjet må aldrig efterlades ubevogtet og skal holdes uden for børns rækkevidde samt langt fra dyr.

#### PRAKTISKE RÅD

Med mellemrum skal spidsen fjernes (mens loddeapparatet er koldt) for at fjerne eventuelle rester fra lodningen. Loddeapparatets spidser udsættes for korrosion på grund af loddetinnet. Til slibning af spidserne (mens loddeapparatet er koldt) anvendes en fil.

#### ADVARSLER

Udskiftning af spidsen skal foretages, mens loddeapparatet er koldt.

Til afkøling af apparatet og under pauser i arbejdet skal man benytte den tilhørende holder (medfølger) og sikre sig, at apparatets spids vender opad. For der udføres nogen form for arbejde med loddeapparatet, skal stikket trækkes ud af stikkontakten.

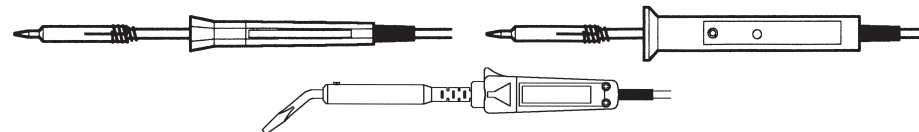
#### EU OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

UTENSILERIE ASSOCIATE SPA erklærer som eneansvarlig, at produktet på IMQ Certifikat n° R5684, overholder bestemmelserne i følgende direktiver CEI EN 60355-2-45/1997 ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandarder B.T. 73/23/CEE og 93/68/CEE.

Firmaets repræsentant

Utensilerie Associate S.p.A. - Via Volta 3 - 21020 MONVALLE (VA)  
Tel. 0332-790111 Fax 0332-790602

USAG 061-063-068N    Loddebolter 



#### SIKKER BRUK

Sikker bruk av apparatet forutsetter at man leser bruksanvisningen og sikkerhetsreglene nøye og følger instruksjonene som gis.

Apparatet må ikke være fuktig og må ikke brukes på steder med høy fuktighet.

Gasser og damper som utvikles er helsefarlig.

Sørg for god ventilasjon.

Berør ikke spissen på loddebolten når den er varm.

La spissen avkjøle seg før apparatet legges vekk.

Bruk aldri apparatet i nærheten av gass eller antennelig materiale.

Bruk aldri apparatet på steder med brann- eller eksplosjonsfare.

#### KONTROLLER NETTSPENNINGEN!

Spenningen som er oppgitt på loddeboltens typeskilt må stemme overens med nettspenningen. Etterlat aldri apparatet ubevogtet: oppbevar det utenfor barns rekkevidde og utilgjengelig for dyr.

#### PRAKTISKE RÅD

Med jevne mellomrom må spissen tas av (når loddebolten er avkjølt) og eventuelle metallrester fjernes.

Loddeboltspissene er utsatt for korrosjon på grunn av loddetinnet. Spissen slipes (når loddebolten er avkjølt) ved hjelp av en fil.

#### ADVARSEL

Utskifting av spissen må kun skje når loddebolten er avkjølt.

Til avkjøling av apparatet og under avbrett i arbeidet benyttes medfølgende holder. Pass på at spissen på apparatet peker oppover. Trekk alltid støpslet ut av kontakten før det foretas noe inngrep på loddebolten.

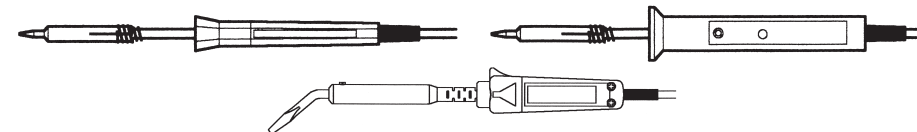
#### CE SAMSVARSSERKLÆRING

UTENSILERIE ASSOCIATE SPA erklærer på ære og samvittighet at produktet på IMQ Sertifikat n° R5684, oppfyller bestemmelserne i CEI EN 60355-2-45/1997 direktivene ved bruk av følgende prinsipielle standarder: B.T. 73/23/CEE og 93/68/CEE.

Juridisk representant

Utensilerie Associate S.p.A. - Via Volta 3 - 21020 MONVALLE (VA)  
Tel. 0332-790111 Fax 0332-790602

USAG 061-063-068N    Juottolaiteet 



#### TURVALLISUUTESI TÄHDEN

Laitetta voidaan käyttää ilman vaaraa vain kun käyttöohjeet ja turvallisuusneuvot on huolellisesti luettu ja niiden sisältämiä ohjeita noudatetaan tarkasti.

Laitte ei saa olla kostea eikä sitä saa käyttää kosteassa tilassa.

Kaasut ja höyryt ovat terveydelle vaarallisia.

Tuuleta työtia huolellisesti.

Älä koske juottolaitteen kärkeä sen ollessa kuuma.

Anna kärjen jäähtyä ennen työväliseen paikalleen asettamista.

Älä koskaan käytä sähkötyökälyä kaasujen tai tulenarkojen aineiden läheisyydessä

Älä koskaan käytä sähkötyökälyä tulipalo- tai räjähdysvaaralle alttiissa tilassa.

#### NOUDATA VERKKOJÄNNITETTÄ!

Juottolaitteen arvokilven osoittaman jännitteen tulee vastata sähköverkon jännitettä.

Älä koskaan jätä laitetta vartioimatta; pidä se poissa lasten ulottuvilta ja kaukana eläimistä.

#### KÄYTÄNNÖN NEUVOJA

Irrota kärki silloin tällöin (laitteen ollessa kylmä) ja poista mahdolliset sisäpuolelle muodostuneet jäänteet. Kärjet ovat korroosiolle alttiita kovajuottotinan vaikutuksen vuoksi. Kärki teroitetaan (laitteen ollessa kylmä) viilan avulla.

#### VAROITUKSIA

Kärjen vaihtaminen on suoritettava juottolaitteen ollessa kylmä.

Työväliseen jäädyttämistä varten ja työn väliaikoina käytetään asianmukaista juottolaitteen alustaa (kuuluu toimitukseen), varmista, että kärki on ylöspäin.

Ennen minkään toimenpiteen suorittamista juottolaitteelle on pistoke irrotettava pistorasiasta.

#### EU VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS

UTENSILERIE ASSOCIATE SPA vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote IMQ Certifikat n° R5684, täyttää direktiiveissä CEI EN 60355-2-45/1997, esitetyt vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: B.T. 73/23/CEE ja 93/68/CEE.

Laillinen edustaja

Utensilerie Associate S.p.A. - Via Volta 3 - 21020 MONVALLE (VA)  
Tel. 0332-790111 Fax 0332-790602